



ase económica.

"Eso qué fiene que ver? —lo increpé yo.

"Yaya al lugar que le corresponda y siga
minando con el resto de los pasajeros
me ordenó con sequedad.

"Yo pagué por viajar en avión, no por
minar —le dije, y me reintegre à falla ina de pasajeros que caminaban (ras él, coouna procesión de imbéciles.

Así llegamos a borde de un gran cráter.

"Métanse todos ahi adentro — ordenó el
oitán.

—No. Primero usted —le dije, s lo empuje, Caya por la superficie del craier hasta chavar con not de los passipros, desencade, annote un superficie del craier hasta chavar con not de los passipros, desencade, annote un savalancho humana que llevá a cal cili esta agair hasta una zona que estaba en el limite de mi visibilidad. Oi que gritaban, pero von no podia ayudarlos en nada. Ademas, la culpa de lo ocurrido no era mía, sim o era estápida espiña direccino na que habitamos venido caminando, o en úna direccino similar: no puedo estar segarro porque y a no veia el avión, y no tenia otro punto de referencia.

A vece mor el na istanta de sucho brotaban unas maias de pasto que parecian pelo humano. Cuando retomba la marcha, las marchador de la Luar do de donde fuera que estaba), porque en cierto nomento me tope con el avión. No podía subia el, porque no habita escalera. Y de pronto el que detre de dada ventama estaba lo cara de un passigro. Todos parecian estar ahi. No si cómo lubián hecho para subir. U no de ellos, además, estaba no cupando misciento. Los inotores empezaron a rugir, y simultanemente del cielo capó niese. Tuve que alejarme, por el viento y por el temor a ser arrollado. El avión se fue y la livercian a dajo que podía ser la Tierra, aunque se veja bastante pequeña. Estaba on el cielo, ca posición erespuectular.

¿Que podía yo hacer? Estaba sobo en un lugar que ciertamente no era la Luna, pero que en cierto modo lo era. Me puse a blasentema contra la compania arera, ¿Como podían dejarme allí, si yo había pagado mi pasaje?

De pronto sentí que me caian encima ale oa si como exerementos de pajaros, aunque no veia ninguno de esfos animales en el la compania acian.

"La tortuga y otros cuentos", "Tarjeta roja". El cuento que se presenta a continuación es inédito y forma parte del libro "El animal que todos tenemos adentro" que publicará próximamente Ediciones

de la Flor.

mos. Había que saltar, ya que no estábamos en ningún aeropuerto y nadie había colocado escalera. Pero la gravedad en la Luna es bastante pequeña y nadie se lastimó.

No había problemas para respirar. El capitán también descendió, y luego de hablar unas palabras con las azafatas, nos pidió que lo siguiéramos. Ibamos por una región plana, sin cráteres ni montañas. Vo adelanté a otros pasajeros y me puse a caminar al lado del capitán. Le pregunté a dónde nos llevaba.

-A Lima -dijo.

-Pero Lima está en la Tierra, y nosotros estamos en la Luna -objeté.

-Si, pero vamos a llegar. Yo conozco un atajo -me contestó él.

En eso una de las pasajeras, mujer va mayor, dijo que tenía sed y se negaba a dar un paso más si no le servian algo de beber. Una de las azafatas le dijo entonces que para obtener agua en la Luna había que aplaudir. La pasajera no quiso hacerle caso y le preguntó si se trataba de una broma, pero la azafata le contestó batiendo palmas ella misma, para que todos viéramos lo que ocurría.

No tardó en formarse un espeso nubarrón a unos cincuenta o cien metros de nuestras cabezas, y de inmediato se desató un fuerte aguacero que nos empanó a todos. Pero los que tenían sed abrieron bien grande la boca hacia arriba y pudieron beber bastante.

Cuando retomamos la marcha me acere ae al capitán y le dije:

-Oiga, vo terminé el ciclo de enseñanza secundaria y si no estoy loco esto no puede ser la Luna. ¿Dónde estamos y qué clase de broma es ésta?

-Ninguna broma -contestó él, y me preguntó si mi pasaje era de primera clase o de clase económica.

-¿Eso qué tiene que ver? -lo increpé vo. -Vaya al lugar que le corresponda y siga caminando con el resto de los pasajeros -me ordenó con sequedad.

-Yo pagué por viajar en avión, no por caminar -le dije, y me reintegré a la fila india de pasajeros que caminaban tras él, como una procesión de imbéciles.

Así llegamos al borde de un gran cráter. -Métanse todos ahí adentro -ordenó el

Las azafatas la hicieron caso enseguida, tratando de bajar con cuidado, por las piedras que parecían estar más firmes. Algunos de los pasajeros las siguieron. La mujer que antes había tenido sed se acercó al capitán y le preguntó por qué había que meterse en

-Es por su seguridad -respondió el capitán-. Si cae un meteorito, dificilmente lo haga en el mismo lugar donde antes cavó otro, ¿no le parece?

-Creo que está equivocado -intervine vo-. La probabilidad de que caiga un meteorito es la misma en cualquier parte. Además, no creo que caiga ninguno, porque este lugar tiene una atmósfera que nos protege.

-Yo pienso que hay que hacer lo que dice el capitán —dijo la mujer, y se puso a descender, seguida de los demás.

Sólo quedamos fuera del cráter el capitán

-;Y? -le dije-. ¿Usted no baja?

-Baje usted primero -contestó-. Quie ro asegurarme de que todos estén a salvo. Por Leo Maslíah

-No. Primero usted -le dije, y lo empujé. Cayó por la superficie del cráter hasta chocar con uno de los pasajeros, desencadenando una avalancha humana que llevó a esa gente a bajar hasta una zona que estaba en el límite de mi visibilidad. Oi que gritaban, pero yo no podía ayudarlos en nada. Además, la culpa de lo ocurrido no era mía, sino de ese estúpido capitán.

Así que me fui a explorar el terreno. Me alejé del cráter en la misma dirección en que habíamos venido caminando, o en una dirección similar; no puedo estar seguro porque ya no veía el avión, y no tenía otro punto de referencia.

A veces me detenía para descansar, y entonces observaba que del suelo brotaban unas matas de pasto que parecian pelo humano. Cuando retemaba la marcha, las matas desaparecian.

Debo haber dado una vuelta completa alrededor de la Luna (o de donde fuera que estaba), porque en cierto momento me topé con el avión. No podía subir a él, porque no había escalera. Y de pronto vi que detrás de cada ventana estaba la cara de un pasajero. Todos parecian estar ahi. No sé cómo habían hecho para subir. Uno de ellos, además, estaba ocupando mi asiento.

Los motores empezaron a rugir, y simultáneamente del cielo cavó nieve. Tuve que alejarme, por el viento y por el temor a ser arrollado. El avión se fue y lo vi volar en dirección a algo que podía ser la Tierra, aunque se veja bastante pequeña. Estaba en el cielo, en posición crepuscular.

¿Qué podía yo hacer? Estaba solo en un lugar que ciertamente no era la Luna, pero que en cierto modo lo era. Me puse a blasfemar contra la compañía aérea. ¿Cómo podian dejarme alli, si yo habia pagado mi pasaje?

De pronto senti que me caían encima algo así como excrementos de pájaros, aunque no veía ninguno de estos animales en el cielo. Corrí unos cien o doscientos metros y entonces la precipitación cesó.

Más tarde, cuando tuve sed, aplaudí v tomé el agua de la lluvia que se formó. Al poco tiempo, por suerte, descubri que cuando silbaba caía comida del cielo. Entonces me puse a probar qué pasaba si emitia otros sonidos. Al tirarme un pedo, cayeron libros. Al eructar, cayó una mujer. Yo me entusiasmé v segui eructando, pero no caveron más mujeres. Tuve que conformarme con ésta.

Ella sabía canciones que hacían caer diferentes tipos de objetos. Buenamente quiso enseñármelas, pero yo soy muy desafinado y cuando cantaba la canción llamadora de videocasetes, por ejemplo, cajan estufas a

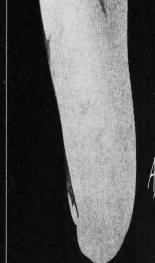
Tuve que recurrir a la mujer para obtener las cosas que necesitaba. Poco a poco fui reconstruyendo así mi casa y mi ciudad natal, con algunas correcciones que se me ocu-

Esta mujer caída del cielo y vo nos turnábamos para dormir, porque si nos quedábamos los dos en silencio empezaban a brotar del suelo aquellas matas de pelo, que según ella me explicó, eran las cabelleras de unos seres diabólicos que, de mantenernos nosotros en silencio, habrian de brotar de cuer-

Todavía hoy me pregunto qué motivación tenía la mujer (no me atrevo a llamarla "mi" mujer, aunque después de que ella hizo caer del cielo mi cama, y después de que la fuimos a buscar a la azotea de mi casa y la llevamos al dormitorio, empezamos a acostarnos juntos todas las noches), qué motivación tenía, digo, para hacer bajar del cielo todo lo que yo le pedía. Quizá fuera una especie de genio como el de la lámpara de Aladino, o algo así, y debido a cierto reglamento celeste ella se veia obligada a obedecerme por haber sido yo quien la había bajado a la Luna después de quién sabe cuánto tiempo de estar quién sabe dónde. Tengo que confesar

supo repartir su vocación entre la música y las letras. Escribió cuentos, novelas y piezas de teatro. Entre sus obras se destacan "Historia transversal de Floreal Menéndez": "El show de José Fin", "E lado oscuro de la pelvis", "La tortuga y otros cuentos'', "Tarjeta roja". El cuento que se presenta a continuación es inédito y forma parte del libro "El animal que todos tenemos adentro" que publicará próximamente Ediciones de la Flor.

Leo Maslíah es uruguayo y



que su cara me era vagamente familiar, pe-

ro no acierto a definir a quién me recordaba.

A medida que la ciudad se fue completan-

do con lo que ella traía del cielo, fue dejan-

do de hacerse necesario que nos turnáramos

para dormir. Con tantos millones de perso-

nas; autos, fábricas y usinas el ruido era

constante y los seres diabólicos no aparecian.

Aunque de haber podido hacerlo en caso de

que por algún motivo reinara de pronto el

silencio en la ciudad, difícilmente hubieran

aparecido. El suelo lunar ya había quedado

demasiado abajo, y dudo de que esos seres

pudieron perforar con sus cabezas el pavi-

mento que la mujer había sedimentado por

doquier. Quizá podían haber aparecido en

las plazas o en los terrenos baldios. Estos te-

rrenos baldíos, por supuesto, no aparecieron

a pedido mío. Fueron un subproducto na-

tural de haber hecho aparecer a tanta gente.

También se dieron toda clase de otros sub-

productos: hijos, vendedores ambulantes,

smog, partidos políticos, etc. También sur-

gieron otros países, porque la mujer los fue

necesitando para poder sostener la estructu-

ra ya erigida. Por ejemplo, cuando yo le pe-

di que bajara chocolate suizo a las estante-

rías de los supermercados, ella bajó también

la oficina de importaciones, y más adelan-

te, cuando el chocolate se terminó y se hi-

cieron insoportables las protestas del impor-

tador por no tener de dónde importar más

cantidad, ella tuvo que hacer bajar a Suiza

y ponerla en algún lugar. Y también tuvo que

hacer bajar al Brasil, para que la industria

suiza adquiriera de allí las materias primas

necesarias. Otro ejemplo: yo habia solicita-

do la presencia de Zoila, una señora que

siempre me cosia la ropa a precios módicos.

Pues bien, Zoila tenia un hijo en Canadá,

y cuando fue al correo para enviarle una car-

ta y le dijeron que no existia el Canadá, ar-

mó un escándalo que sólo fue posible apaci-

guar cuando yo le pedí a la mujer genio que

Por supuesto, para que todos esos países que iban llegando cupieran en la Luna (o donde fuera que estábamos) fue necesario que la superficie se ampliara, y para esto hubo que hacer aumentar el volumen del planeta, va que de otra forma todos los países iban a quedar con montañas, precipicios, rugosidades y todo tipo de accidentes naturales que los modelos auténticos no tenían, con el riesgo de provocar cambios que afectaran demasiado las costumbres de los pobladores. Por ejemplo, podía pasar que el desierto del Sahara quedara en la ladera de una montana cientos de veces más alta y escarpada que el Everest, con el consiguiente desconcierto de los camellos. Así fue como grandes masas de roca, petróleo, mineral de hierro, níquel y otras sustancias fueron llegando desde el cielo, al principio aplastando los espacios ya estructurados, pero luego la mujer con sus canciones reponía las pérdidas. El dia que los arqueólogos hagan excavaciones en esos lugares se encontrarán con que a varios kilómetros bajo tierra se hallan los restos de una civilización exactamente igual a

Pero a todo esto un día la mujer genio empezó a quedar afónica, así que ante la eventualidad de que se tratara de un mal crónico, antes de que quedara sin voz le pedí que hiciera llover un avión que me condujera a

Ello lo hizo, y también hizo caer del cielo mi pasaje.

Ahora el avión ya despegó. Escribo el relato de cómo llegué aquí, y al terminar estas líneas voy a tratar de dormir. El avión se sacude mucho; debemos estar atravesando una

Era una canción extraña, parecía folklore de Kenia, Y la canción que utilizó para traer a Estados Unidos me recordó la Sinfonía del Nuevo Mundo, de Antonin Dvorak, mientras que la tonada con que trajo a Checoslovaquia parecía gagaku iaponés.

la que habita la superficie.

cantara la canción llamadora de aquel país. I zona turbulenta.

LA PORTADORA

A veces —sonreían las chicas del video-bar—, el anciano había acta : dola

Desde que está con Claudio, Viviana falta del prostíbulo. Ya volverá. En realidad, nunca del prostibulo. Ya volverá. En realidad, nunca fue una empleada ejemplar; en los prostibu-los, como en cualquier establecimiento comer-cial, las vendedoras deben atenerse a pautas de asistencia, puntualidad y laboriosidad en cuyo cumplimiento Viviana, por así decirlo, dejó mucho que desear. El hecho es que, al lle-gar después de días o semanas de ausencia, Vi-viana encontraba un clavel encarnado marchi-tradoca en un vaso de appel, vlas chicas le devana encontraba un clavel encarnado marchi-tándose en un vaso de papel, y las chicas le de-cian que había estado el viejo. El iba el segun-do jueves de cada mes. Muy flaco y cuidado-so, con su bastón y su clavel en el ojal. Si Viviana no estaba, dejaba la flor para ella; si ella estaba, la esperaba. A solas los dos, abría un paquete de papel madera de donde sacaba una paquete de papet madera de donde sacaba una sábana limpia. Cuando se disponía a tenderla sobre la cama de todos, Viviana con suavidad se la quitaba para hacerlo ella. El tomaba un billete doblado en cuatro del bolsillo de su chaleco; después de dárselo, cada vez, le preguntaba si peda llamarla Antonia. Viviana la del conseguiro de la conseguiro leco; después de darseio, cada vez, le pregui-taba si podía llamarla Antonia. Viviana le de-cía que sí. Después de que Viviana habia di-cho sí, él le regalaba la flor. Gracias, sonreía Viviana. Al desnudarse, él doblaba con mucho cuidado el único traje, siempre bien plan-chado. Su cuerpo era muy blanco y limpio, con pecas de vejez. Se sentaba en el borde de la cama y Viviana a su lado, y le contaba recuerde Antonia:

Una vez, hacía poco que se conocían, en una feria de pájaros se perdieron el uno del otro. Entre las hileras de jaulas caóticas se buscaban, sus llamados se apagaban entre gritos de pájaros, él tiró abajo una jaula llena de canapajaros, el tro aoajo una jauna nena de cana-rios, de repente, la encontró, otro hombre tra-taba de hablarle y ella se echó en sus brazos. Otra vez él había comprado una Kodak y la convenció de sacarle fotos desnuda con la con-dición de hacerlas revelar lejos, en un lugar por donde nunca tuvieran que pasar, y al final las fotos salieron veladas. Otra vez el hijo menor, totos salieron veladas. Otra vez el nijo menor, que ya era un hombre, llegó con su familia sin avisar y los encontró haciendo el amor en la cocina y ella se avergonzó tanto.

—Vos te parecés mucho a ella cuando era

joven —le decía después del recuerdo, y era co-mo la señal para que se acostaran.

El protestaba como un chico cuando ella le protegía el sexo. Después Viviana lo abrazaba con precaución. El se mecía despacio y ella seFolletín erótico de Pedro Lipcovich

9. Antonia

guía su ritmo. El sexo del anciano se afirma-ba o se aplacaba al tiempo de quién sabe qué recuerdos, y sólo al final, cuando daba su en-vión profundo, él la llamaba por el nombre,

Antonia, repetía. Una vez se equivocó: dijo Viviana, en vez de Antonia. Quedó muy avergonzado, le pe-día disculpas. Viviana reía pero él sólo se tranquilizó un poco cuando ella aceptó sus discul-pas. Después de esa vez ella temió que no volpas. Después de esa vez ena tenho que no volviera; ella se sorprendió temiendo que él no volviera. Pero el segundo jueves del mes siguiente él estaba allí. Desde entonces ella no faltó los segundos jueves. Dos meses después,

tatto los segundos jueves. Dos meses despues, al despedirse, él le dijo:

—Estoy un poco enfermo.
Después, cuando él no volvió más, Viviana se arrepintió de haberle dicho que no, que se lo veia bien, que había estado mejor que nunca, en vez de haberle tomado sencillamente la serve e haberle tomado sencillamente la mano o haberlo besado en la boca.

SOLUCIONES

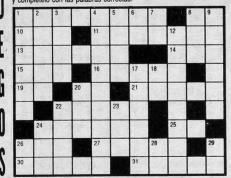
20 COLON 5386

MOLECULA MOLECULA MOLECULA MONEA MON

(Continuará.)

RUCIGRAMA Bolazograma

Este crucigrama no es recomendable para crédulos. Cada palabra que lo forma cuenta con dos definiciones. Una es la correcta mientras que la otra es un verdadero bolazo. No se deje engañar y complételo con las palabras correctas.



VERTICALES

- Región de la atmósfera/ Lugar para poner plantas. Impresión que hace en la retina la luz./ Calzado abierto. Cabello/ Cima. Disonancia, discordancia/ Cráneos. Atreverse/ Ultilizar. Medida titneraria china./ Artículo (tem.). Ustad./ Prelijo. Metal precioso./ Bisonte europeo.

- Wedula unicon.
 Usted / Prelijo.
 Metal precioso / Bisonte europeo.
 Medio/ Duc canta.
 Rivales (tem.) / Loza de esmalte metálico.
 Pasan de aluera hacia adentro. / Mayor intensidad con que se pronuncia de terminada silaba.
 Interjección / Habla, exprésate.
 Coliflor/ Número.
 Aroma, fragancia/ Principal de una abadía.
 Cloruro de sodio/ Apócope de tanto.
 Pendiente, argolia/ Hidróxido de calcio para la construcción.
 Afirmación / Terminación de infinitivo.
 Nota musical/. Onamatopeya de iisa.
 Simbolo del neón / Virtud teologal.

MINI-CLIP

Señal, estigma	De la mejilla	Dios musul- mán	Rio euro- peo	Cetáceo marino	Cociné a las brasas				
	- +		•	•	+	31/3	11111	IIII	THE .
Apodo, mote	•					THE WAY	6	•	
Riña Cortar el pelo al rape	→			2/1		1			li li
		Invoco, recurro	De escaso pelo		Artifi- cio do pesca			6	ZAN
	•	•	+		•	Atas, anudas	Dios		Titulo de deuda de Estado
	Moni- gote	•				•	+	Astr del dibu	-0/1
	•				e .				+
Sitúa, coloca	Sobrino de A- braham	•			Ala del ave sin plumas	•		The second	
	•	20			Soll- tario	•			

HORIZONTALES

- ORIZONTALES

 Particula/ Sitio donde se para.

 Antigua lengua provenzal / Verbi gracia.

 Planta liliácea cuyo bulbo se utiliza como condimento/ Organo de la visión.

 A propósito para ser asada / Acción y efecto de llorar (pl.).

 Marca, cicatriz/ Que causa risa (fem.).

 Preposición/ Impar.

 Autilio/ Letra griega.

 Sabio. instruido/ Demente.

 Simbolo del tantalio. En este momento.

 Indirección de cansancio/ Onomalopeya de ruido.

 Ingrisó/ Cantidad fila proporcionada.

 Torne notal / Acción y efecto de teñir.

 Presunción, vanidad / Ponen abono.

 Letra griega / Juego de mesa oriental.

 Letad, etapa / Estado de tranquilidad en una región.

 Prefijio: adentro / 1ener miedo.

 Cuchillo grande de punta aguida./ Circunda, ciñe.

 Acción y efecto de saltar/ Punto cardinal.

LA REVISTA MAS COMPLETA **DE CRUCIGRAMAS Y PASATIEMPOS** Cada 15 días, un gran festín.